

CONDUITE

A partir du No. de machine 575 001
 Moteur diesel Deutz F6L 912,
 Caterpillar D3208 NA - GM (Detroit) 3-53T

CA 25

ROULEAU VIBRANT

SERIE 2

TABLE DES MATIERES

	Page		Page
Consignes de sécurité	2	Arrêt	7
Avant le démarrage	3	Stationnement	8
Démarrage	4	Instructions de levage	8
Conduite	6	Conduite après le levage	8
Freinage	7		

Fig. 1a Tableau de bord

Fig. 1c

1 Compacimètre*	19 -
2 Fréquencemètre*	20 Contacteur de démarrage
3 Indicateur de vitesses*	21 Témoin - freins
4 Levier de marche avant/arrière	22 -
5 Vibration MARCHÉ/ARRÉT	23 Témoin - pression d'huile moteur (diesel)
6 -	24 Voltmètre
7 Sélecteur d'amplitude	25 Indicateur de niveau de carburant
8 Arrosage/roues**	26 Ind. de température - huile hydr.
9 Arrosage/cylindre**	27 Indicateur de température - eau de refroidissement (CAT et GM)
10 -	28 -
11 Tirette d'accélération	29 Témoin - filtre à air
12 Tirette d'arrêt (DEUTZ et GM)	30 Compte-tours/horamètre
13 -	31 Frein à pied
14 Phares de travail*	32 Frein de stationnement
15 -	33 Levier de vitesses
16 -	
17 -	
18 Avertisseur sonore	

* Equipement optionnel ** seulement CA 25A

P/N 11 15 83

DYNAPAC

Dynapac Heavy Equipment AB

B P 504-S-371 23 KARLSKRONA-SUEDE
 Tél. 0455-229 30-Télex 43041 dynkar
 Télécopieur 0455-295 39

Sous réserve de modifications

0-10200-3 Fr



REGLES DE SECURITE



A LIRE ATTENTIVEMENT

1. LE CONDUCTEUR DOIT AVOIR LU ET ASSIMILE LE CONTENU DU MANUEL DU CONDUCTEUR AVANT DE METTRE LE ROULEAU EN MARCHÉ.
2. LES INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN ET LA CONDUITE DU ROULEAU DOIVENT ÊTRE SUIVIES.
3. SEULS LES CONDUCTEURS INSTRUITS SUR, ET/OU AYANT L'EXPERIENCE NECESSAIRE DES ROULEAUX SERONT ADMIS A LES CONDUIRE.
4. NE PAS UTILISER LES ROULEAUX NECESSITANT REGLAGE ET/OU REPARATION.
5. SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES DE SECURITE.
6. SONGER AU RISQUES DE BASCULEMENT. EVITER DE ROULER SUR LES BORDS INSTABLES OU SUR TERRAINS TRES ACCIDENTES.
7. AVANT LA CONDUITE, CONTROLER LE FONCTIONNEMENT DE TOUTES LES COMMANDES, DES FREINS ET DE LA DIRECTION.
8. AVANT LE DEMARRAGE: - SERRER LE FREIN DE STATIONNEMENT - METTRE LE LEVIER DE MARCHÉ AVANT/ARRIERE EN POSITION NEUTRE - REGLER LE SIEGE DE FAÇON A ATTEINDRE FACILEMENT LES COMMANDES.
9. SUR PENTE, NE PAS ACTIONNER LE LEVIER DE VITESSES SANS AVOIR IMMOBILISE AU PREALABLE LA MACHINE A L'AIDE DU FREIN.
10. ROULER AVEC PRECAUTION SUR TERRAIN ACCIDENTE.
11. AVANT D'INVERSER LE SENS DE MARCHÉ, S'ASSURER QUE LA ROUTE EST LIBRE DE TOUT OBSTACLE OU PERSONNE.
12. NE JAMAIS PRENDRE DE PASSAGER SUR LE ROULEAU.
13. NE MONTER ET DESCENDRE DU ROULEAU QU'A L'ARRET. UTILISER LES MARCHEPIEDS, PRISES ET GARDES-FOUS PREVUS A CET EFFET.
14. NE JAMAIS DESCENDRE UNE PENTE EN ROUE LIBRE. NE JAMAIS CONDUIRE AVEC LA TRANSMISSION DESENGAGEE.
15. AVANT DE QUITTER LE ROULEAU, ARRETER LES VIBRATIONS, METTRE LE LEVIER DE MARCHÉ AVANT/ARRIERE EN POSITION NEUTRE, REGLER ET SERRER LE FREIN DE STATIONNEMENT, ET ARRETER LE MOTEUR DIESEL.
16. TENIR LE ROULEAU PROPRE: EVITER SOUILLURES ET GRAISSES SUR LA PLATE-FORME.
17. MAINTENIR TOUTES LES PLAQUES ET DECALCOMANIES DANS UN PARFAIT ETAT DE PROPRETE ET DE LISIBILITE.
18. AVANT LES TRAVAUX DE REPARATION ET DE SERVICE: CALER CYLINDRE/ROUES AU SOL, BLOQUER L'ARTICULATION.
19. MESURES DE SECURITE AVANT LE PLEIN DE CARBURANT: - ARRETER LE MOTEUR DIESEL - EVITER LES FLAMMES NUES - COURT-CIRCUITER LE PISTOLET DE REMPLISSAGE CONTRE LE BATI AFIN D'EVITER LA FORMATION D'ETINCELLES.
20. N'APPORTER AUCUN CHANGEMENT/MODIFICATION SUR LE ROULEAU POUVANT AFFECTER LA SECURITE. TOUTES MODIFICATIONS DEVRONT ÊTRE AUTORISEES PAR ECRIT PAR DYNAPAC.

AVANT LE DEMARRAGE

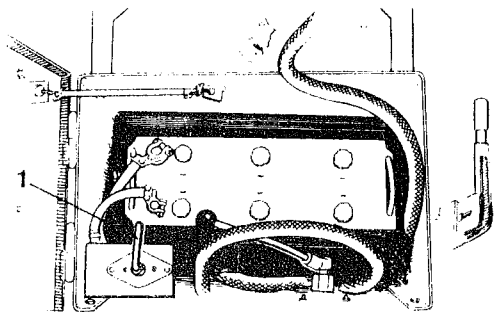


Fig. 2 Compartment de batterie

1 Interrupteur principal

- 1 S'assurer que l'entretien journalier est effectué, voir les instructions d'entretien.
- 2 Contrôler que l'interrupteur de batterie (1) est en position MARCHE. Contrôler aussi que la prise d'air du moteur n'est pas obstruée.
- 3 Serrer le frein de stationnement en tirant le levier vers le haut.
- 4 Contrôler que le levier de vitesses (33) est enclenché.
- 5 Régler le siège de façon à atteindre facilement les commandes.

ARROSAGE (ne concerne que CA 25 A)

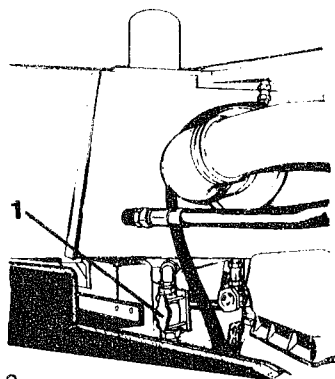


Fig. 3a

1 Robinet de filtre

En cas de marche sur revêtement bitumineux, contrôler que les réservoirs sont remplis et que le robinet de filtre (1) est ouvert.

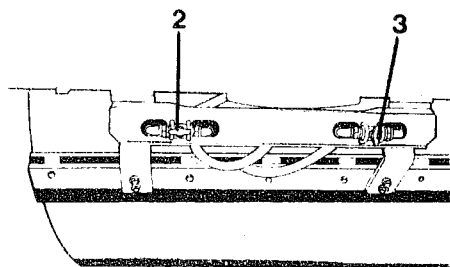


Fig. 3b Réservoir d'eau avant

2 Robinet du réservoir avant
3 Robinet du réservoir arrière

En cas de marche sur revêtement bitumineux, le robinet (2) devra être ouvert et le robinet (3) fermé.

En cas de pompage du réservoir avant au réservoir arrière, le robinet (2) devra être fermé et le robinet (3) ouvert.

LIMITEUR DE VITESSE (ne concerne que CA 25A)

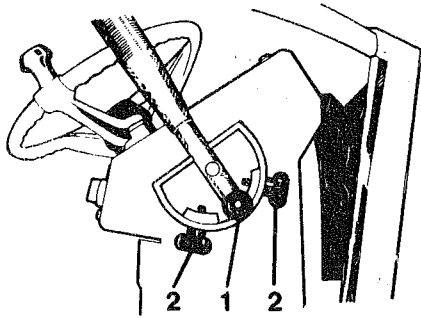


Fig. 4 Limiteur de vitesse

- 1 Mise hors d'action
- 2 Limitation

Le rouleau est équipé d'un limiteur de vitesse réglable qui peut être mis hors d'action si le rouleau doit être conduit d'un endroit à l'autre.

DEMARRAGE

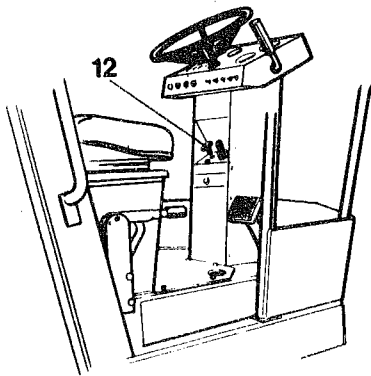


Fig. 5 Poste de conduite

- 12 Tirette d'arrêt
(DEUTZ et GM)

- 1 Contrôler que la tirette d'arrêt (12), fig. 5, est entièrement enfoncée (ne concerne que DEUTZ et GM).

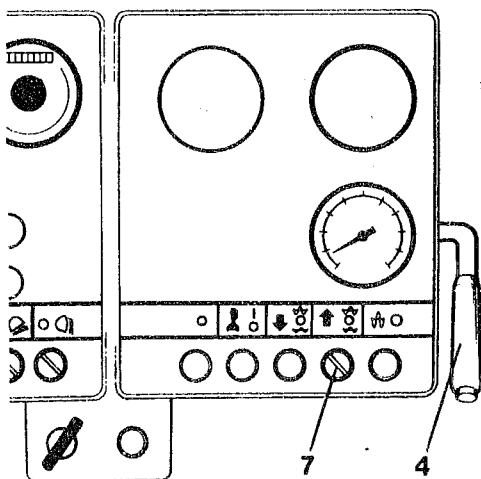


Fig. 6 Tableau de bord

- 4 Levier de marche
avant/arrière
- 7 Sélecteur d'amplitude

- 2 Mettre le levier de marche avant/arrière (4) en position neutre. Le moteur diesel ne peut pas démarrer dans une autre position du levier.
- 3 Mettre le sélecteur d'amplitude (7) en position NEUTRE. Voir le décalque.

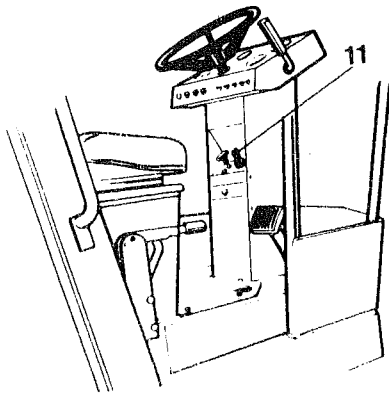


Fig 7 Poste de conduite

11 Tirette d'accélération

- 4 Enfoncer le bouton de la tirette d'accélération (11), et placer la tirette jusqu'à 1/4 de régime.

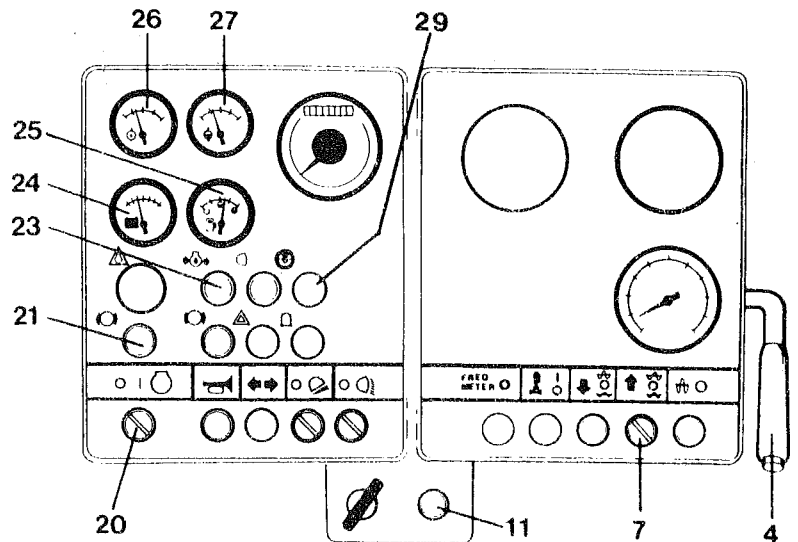


Fig. 8 Tableau de bord

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 4 Levier de marche AV/AR | 25 Ind. niveau carb. |
| 11 Tirette d'accélération | 26 Ind. huile hydr. |
| 20 Contacteur de démarrage | 27 Ind. eau de refroidissement (CAT et GM) |
| 21 Témoin - freins | 29 Témoin - filtre à air |
| 23 Témoin - pression d'huile moteur | |
| 24 Voltmètre | |

- 5 Tourner le contacteur de démarrage (20) jusqu'en position "I". Vérifier que les indicateurs (24) et (25) donnent des indications et que les témoins de pression d'huile (23), de freins (21) et de filtre à air (29) s'allument.

Si l'avertisseur sonore retentit, placer le levier de marche avant/arrière (4) en position neutre pour l'arrêter.

- 6 Continuer à tourner le contacteur de démarrage (20) jusqu'en position DEMARRAGE. Lâcher le contacteur aussitôt le moteur démarré, il retournera par effet ressort à la position "I".

Note Si le moteur ne démarre pas, marquer un temps d'arrêt avant de procéder à un nouvel essai de démarrage.

Temp. d'huile hydr. (26):
env. 85°C (185°F)
Temp. d'eau de refroidiss. (27):
env. 100°C (210°F)

Lors du démarrage à des températures inférieures à +4°C (40°F), une petite quantité de gaz de démarrage peut être injectée dans le filtre à air avant l'essai de démarrage.

Contrôler que les indicateurs de température d'huile hydraulique (26) et d'eau de refroidissement (27) (ne concerne pas DEUTZ) donne des indications lors de la période de mise à température de fonctionnement.

- 7 Faire tourner le moteur 5 à 10 min. suivant la température de l'air ambiant. Pendant l'échauffement du moteur, contrôler que le voltmètre (24) indique 12 V et que les témoins (23) et (29) se sont éteints. Le filtre à air doit être remplacé ou nettoyé quand le témoin (29) s'allume avec le moteur en marche, voir les instr. d'entretien.

CONDUITE

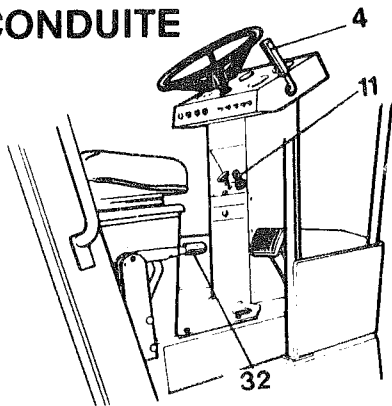


Fig. 9 Poste de conduite

- 4 Levier de marche avant/arrière
- 11 Tirette d'accélération
- 32 Frein de stationnement

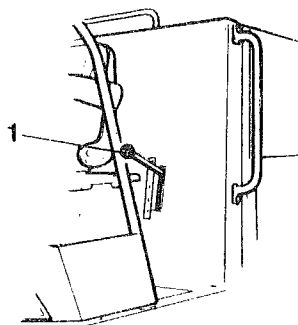


Fig. 10 Poste de conduite

- 1 Levier de vitesse

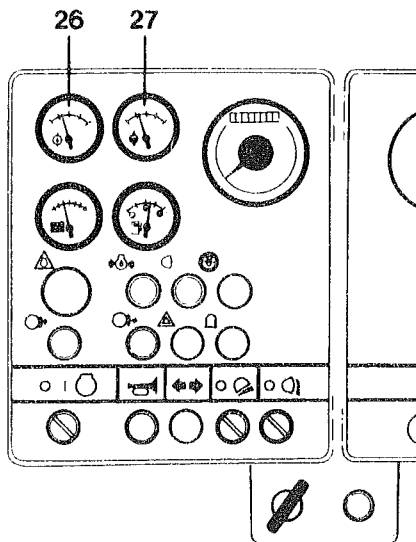


Fig. 11 Tableau de bord

- 26 Indic. temp. - huile hydr.
- 27 Indic. temp. - eau de refr. (CAT et GM)

- 1 Avec la tirette d'accélération (11) régler le régime du moteur diesel à 2400 tr/min. Le réglage de précision se fait en tournant comme suit:
 - sens des aiguilles d'une montre = hausse
 - sens contraire aux aiguilles = baisse
- 2 Contrôler la direction en tournant le volant une fois à droite et une fois à gauche quand le rouleau se trouve à l'arrêt.
- 3 Placer le levier de vitesse (1), fig. 10, en position désirée - voir la décalque.

VITESSES: Les chiffres entre parenthèses concernent les CA 25D et CA 25PD.

- Pos. 1 = travail - max 6 km/h (6 km/h)
- Pos. 2 = transport - max 12 km/h (9 km/h)
- Pos. 3 = transport - max 23 km/h (23 km/h)

(La vitesse maxi s'obtient en plaçant (4), fig.9, à fond.)



LA POSITION 3 NE DOIT ETRE UTILISEE QUE LORS DES DEPLACEMENTS DE TRANSPORT SUR UNE ASSISE UNIFORME.

- 4 Desserrer le frein de stationnement (32), fig. 9, en amenant le levier du haut vers le bas. Le témoin du frein de stationnement doit s'éteindre.
 - 5 En cas de marche sur revêtement bitumineux, actionner l'arrosage (8), (9). (Ne concerne que CA 25A.)
 - 6 Porter le levier de marche avant/arrière (4), fig. 9, vers l'avant ou l'arrière avec précaution - d'après le sens de déplacement désiré. S'assurer d'abord que l'aire de travail est libre à l'avant et à l'arrière du rouleau.
- Note La vitesse ne doit se régler qu'à l'aide du levier de marche avant/arrière et jamais au moyen du régime moteur.
- 7 Vérifier l'état des freins suivant les Instructions d'Entretien. Le contrôle doit être fait autant de fois qu'il est nécessaire pour déterminer que les freins fonctionnent à pleine capacité.
 - 8 Contrôler pendant la marche que les indicateurs donnent des indications de valeurs normales et que les témoins sont éteints.

Temp. d'huile hydr. (26) maxi 85°C (185°F)
Temp. d'eau de refr. (27) maxi 100°C (210°F).

VIBRATION/CONDUITE

Réglage – haute/basse amplitude

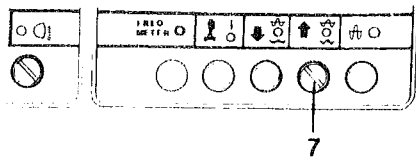


Fig. 12 Tableau de bord

7 Sélecteur d'amplitude

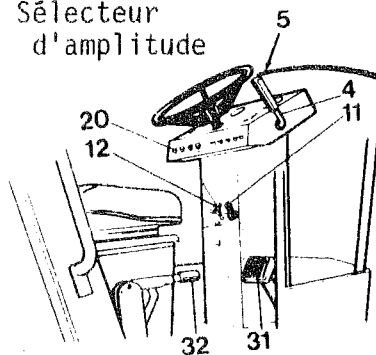


Fig 13 Poste de conduite

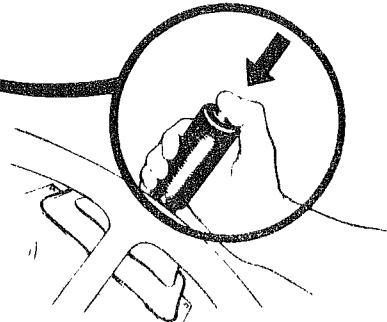
- 4 Levier marche avant/arrière
- 5 Vibration MARCHÉ/ARRET
- 11 Tirette d'accélération
- 12 Tirette d'arrêt, GM & DEUTZ
- 20 Contacteur de démarrage
- 31 Frein à pied
- 32 Frein de stationnement

Ne jamais enclencher les vibrations quand le rouleau est immobile.

Le réglage de l'amplitude grande/petite, se fait à l'aide du sélecteur d'amplitude (7).

Note Le réglage de l'amplitude grande/petite ne doit pas être effectué quand les vibrations sont enclenchées: attendre par conséquent quelques secondes avant de choisir une autre amplitude.

1 Une fois le rouleau en mouvement, enclencher les vibrations à l'aide de la commande (5).



2 En cas d'inversion du sens de la marche, ne pas couper les vibrations.

FREINAGE

Frein normal de conduite

(Voir fig. 13) Normalement, le freinage s'effectue avec le levier de marche avant/arrière (4). La transmission hydrostatique arrête le rouleau quand la commande est mise au NEUTRE.

Frein à pied

(Voir fig. 13) Pour un freinage rapide (dans les cas d'urgence), le rouleau est équipé d'un frein à pied (31) qui agit sur les freins à tambour des roues arrière.

ARRET

ARRET

(Voir fig. 11)

Le moteur GM devra tourner pendant 5 min. au ralenti avant d'être mis à l'arrêt, afin de permettre le graissage du turbocompresseur.

1 Arrêter les vibrations (5).


2 Stopper le rouleau en mettant le levier de marche avant/arrière (4) en position neutre.

3 Enfoncer la tirette d'accélération (11) jusqu'à ce que le moteur diesel se mette au ralenti, 800-1000 tr/min. Laisser tourner le moteur quelques minutes.

4 Tourner le contacteur de démarrage (20) jusqu'en position "0" tout en tirant la tirette d'arrêt (12) (versions à moteur DEUTZ ou GM).

5 Serrer le frein de stationnement (32).

STATIONNEMENT

 NE JAMAIS QUITTER LE ROULEAU AVEC LE MOTEUR DIESEL EN MARCHE.

Stationner le rouleau en lieu sûr.

En cas de stationnement sur une pente, bloquer les roues ou le cylindre.

INSTRUCTIONS DE LEVAGE

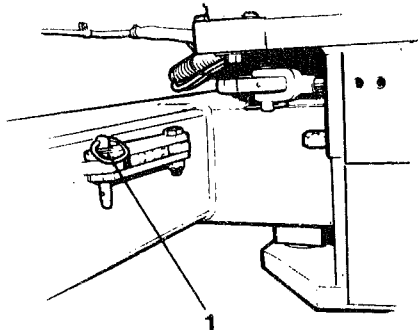


Fig. 14 Articulation centrale/
dispositif de blocage

1 Position en cours de marche

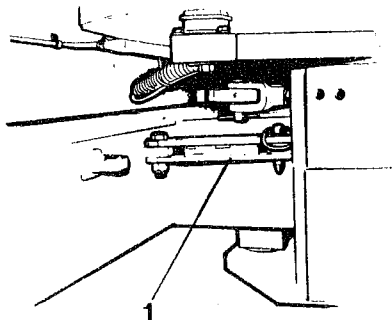



Fig. 15 Articulation centrale/
dispositif de blocage

1 Position pendant le levage

 INTERDIRE TOUTE CIRCULATION AU-DESSOUS D'UNE CHARGE EN SUSPENSION. S'ASSURER QUE LA GRUE OU TOUT AUTRE DISPOSITIF DE LEVAGE EST BIEN STABLE EN POSITION.



ATTENTION! LES DIMENSIONS DES CABLES D'ACIER OU DES CHAINES UTILISEES DOIVENT SE CONFORMER AUX STIPULATIONS DES NORMES EN VIGUEUR.

Poids 10.000 kg

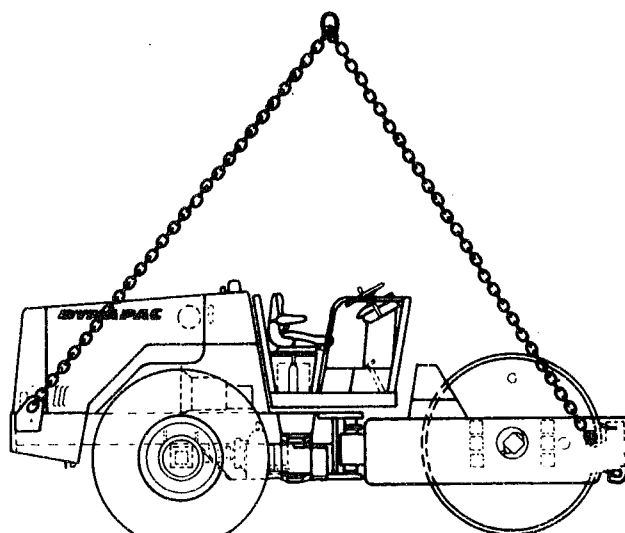


Fig. 16

CONDUITE APRES LE LEVAGE

NE PAS OUBLIER DE REMETTRE LE DISPOSITIF DE BLOQUAGE A SA POSITION INITIALE. ET CELA AVANT DE METTRE LE MOTEUR DIESEL EN MARCHE. VOIR FIG. 14.